

E4 - Four Cases

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN This story is a work of "near-future" fiction.

Any resemblance to existing persons or organizations is entirely coincidental.

SIGN Nervous

SIGN Nervous

SIGN Nervous

SIGN Sta

SIGN re

[00:10] Sudo

That hurts.

[00:11] Risa

I haven't even stuck you yet!

[00:13] Sudo

Your expression tells me it's going to hurt.

[00:17] Risa

I might get nervous doing this to you,

[00:19] Risa

but I can draw blood perfectly fine.

[00:23] Sudo

There, it's in now.

[00:27] Sudo

Try and hold it more tightly,
and make the stick quick.

[00:30] Sudo

You did okay, but it still hurt a bit.

[00:32] Risa

You could maybe act like it...

[00:36] Sudo

Go ahead and draw another vial.

[00:39] Risa

Are you giving yourself a checkup?

[00:41] Sudo

Yep.

[00:42] Sudo

You want one too?

I can show you how it's done.

[00:49] Risa

Well, I guess.

[00:52] Risa

Dr. Sudo isn't very expressive,

[00:57] Risa

*so I wonder if he ever
gets really mad, or happy,*

[01:01] Risa

*or if there's anyone he
really feels strongly about?*

[01:05] Risa

I'd like to see him like that.

[01:08] Sudo

What's up?

[01:10] Risa

N-Nothing...

SIGN Four Cases

SIGN Four Cases

SIGN This park is currently undergoing a
beautification effort by local citizens

SIGN Case 1: Higuchi Risa

[02:51] Reon

I see.

[02:53] Reon

Gotta say, Risa, lately whenever you open
your mouth, it's to talk about Dr. Sudo.

[02:59] Risa

Y-You think so?

[03:04] Reon

Seems like I need to offer assistance
to my romantically troubled bestie!

[03:10] Reon

Allow me to grant your wish of wanting to
see the doctor in different situations!

[03:16] Risa

H-How, exactly?

[03:19] Reon

The other day, I bought a license
for *Fantasy Generator*.

[03:23] Risa

What's that?

[03:24] Reon

You don't know?

[03:26] Reon

You have an AI learn about characters
or people you're interested in,

[03:29] Reon

and it produces a story about them.

[03:31] Reon

And of course, we can have
your doctor be the star.

[03:34] Reon

For instance...

SIGN Fantasy Scenario 1

[03:39] Risa

I am so, so late!

[03:42] Risa

Ugh, Mom, why didn't you wake me up?!

[03:50] Risa

Ow...

[03:52] Risa

Hey, don't just jump in front of—

[03:56] Risa

Ba-dump!

SIGN Ba-dump!

SIGN Kamio Private Academy

Basketball Team Captain

Ryugasaki Subaru

[03:59] Ryugasaki

You... aren't you on the volleyball team?

[04:02] Risa

Ryugasaki-senpai!

[04:04] Risa

What are you doing here at this time?

[04:06] Ryugasaki

I'm more concerned about your knee...

[04:08] Risa

Who is that?! Where's Doc?!

[04:10] Reon

It's just a lead-in!

[04:11] Risa

I never asked you to
actually make this, anyway!

[04:14] Reon

Now, now, now...

[04:15] Reon

These preview samples are free, after all.

[04:18] Reon

Let's try a few other setups!

SIGN Fantasy Scenario 2

[04:30] Risa

Still got time...

[04:36] Risa

Little bit more...

[04:41] Risa

Just five more minutes...

[04:47] Sudo

Would you get up already?!
You're gonna be late!

[04:50] Risa

Where do you get off, barging into my room?!

[04:53] Sudo

I wouldn't have to if you'd wake up already!

[04:55] Risa

Get out! Perv! Creep!

[04:58] Sudo

How long are you gonna act like this?!

[05:00] Sudo

Damn it...

[05:02] Sudo

Look, we're stuck living
together no matter what.

[05:06] Sudo

If you've got an issue
with it, talk to Mika-san.

[05:09] Risa

D-Don't call my mom by her name like that!

[05:12] Risa

This is Sudo Hikaru, my childhood friend.

[05:16] Risa

*Through an odd series of events,
we've ended up living together...*

[05:20] Risa

That is nothing like how he acts!

[05:22] Reon

Isn't this what you wanted?

[05:24] Risa

I never said I wanted to see him
with a different personality.

[05:30] Risa

I just want him to be a
little more relaxed...

[05:36] Reon

Well, in that case...

[05:37] Risa

No more!

[05:39] Risa

It's embarrassing to see
a CG render of myself!

[05:42] Reon

Don't worry, you're not in this one.

[05:44] Risa

I don't wanna see him with other women!

[05:47] Reon

That won't be a problem.

SIGN Fantasy Scenario 3

SIGN Fantasy Scenario 3

[05:54] Kamei

So, Dr. Sudo...

[05:57] Kamei

This time, I'm done for, right?

[06:02] Sudo

Not at all.

[06:05] Sudo

This is a scratch, compared to what you've been through before.

[06:09] Kamei

I don't mean in terms of the gunshots or the stabbings...

[06:12] Kamei

I can tell.

[06:15] Kamei

How long do I have left?

[06:19] Kamei

Maybe you could operate on me?

[06:23] Kamei

I wouldn't mind dying, if you held the knife—

[06:25] Sudo

Enough with your selfish crap!

[06:27] Sudo

Every time you come in here a bloody mess...

[06:31] Sudo

do you realize how much I...

[06:35] Kamei

Look at me, doc.

[06:38] Kamei

My heart...

[06:41] Kamei

It's pumping for you.

[06:45] Kamei

And while it's still working...

[06:47] Kamei

I want you to see everything.

[06:50] Kamei

Please, doctor...

[06:53] Reon

Aw, it was just getting to the good part!

[06:57] Reon

I thought we had a masterpiece
on our hands that time.

[07:01] Reon

Was it too much?

[07:02] Risa

Please fool around with
someone other than him!

SIGN Case 2: Nozaki Daisuke

[07:10] Ichika

I seriously had no idea what to do!

[07:15] Girl Student

You never do, do you Ichika?

[07:18] Girl Student

So what'd you decide?

[07:21] Ichika

I'm still wondering, actually.

[07:23] Nozaki

You're unbelievable!

[07:25] Nozaki

"Anyone who looks at a woman lustfully

[07:28] Nozaki

*has already committed adultery
with her in his heart."*

[07:33] Nozaki

Matthew 5:28.

[07:36] Girl Student

You really do look good in anything.

[07:37] Ichika

Come on! No, I don't.

[07:39] Nozaki

I wish I could tell Jesus

[07:43] Nozaki

*about how technology has given birth to
something way crazier than man's heart.*

SIGN Sudo Novo Medical Clinic

[07:50] Nozaki

Is there any way people can find out
what you use your implant to look at?

[07:57] Sudo

If you wanna look at porn,
make sure you use private mode.

[08:01] Nozaki

And that'll keep it secret?!

[08:03] Sudo

No guarantees.

[08:06] Sudo

If you want to keep from ruining your life, I'd recommend reading this.

[08:17] Sudo

That does it for updating your implant. Any other questions?

[08:21] Nozaki

N-Nah, I'm fine.

[08:24] Nozaki

Thank you.

[08:28] Sudo

One other thing.

[08:30] Nozaki

Yeah?

[08:31] Sudo

Virtual media lets you do anything you want, and no one gets hurt,

[08:36] Sudo

but the things you experience *will* stay with you.

[08:42] Sudo

Never forget what's real and what's virtual.

[08:44] Nozaki

It's okay! I'm not some kinda freak or anything.

[08:50] Nana

Love Dream 2!

[08:53] Nana

It's nice to meet you, Nozaki-kun.

[08:55] Nana

I'm Nana, and I hope we can be friends!

[08:59] Nana

Wow!

SIGN Skin Generator

SIGN Make the Nana

of your dreams!

Just load

pictures and

video for

reference

[09:01] System Voice

By analyzing video and images,

[09:04] System Voice

we can create a custom appearance for the heroine, Nana.

[09:08] System Voice

Please be aware that this is an unofficial mod, and that by using it, any...

[09:14] Student A

So, the mod. Who'd you use with it?

[09:17] Student b

Mikuru-chan.

[09:18] Student A

Seriously? You went with 2D?

[09:21] Student B

What about you?

[09:22] Student

Well, my Nana...

[09:25] Student

And this stays between us, got it?

[09:27] Student

Y'know Suzuki Nao in class 3?

The one with the glasses.

[09:32] Student b

You went with someone you know?!

[09:35] Student b

That's nasty.

[09:36] Student A

I know you guys have, too.

[09:39] Student

No way, man!

[09:41] Student

Right?

[09:43] Student

Nozaki?

[09:51] Nozaki

Forgive me, Sasaki!

SIGN Skin Generator

SIGN Make the Nana

of your dreams!

Just load

pictures and

video for

reference

SIGN Analyzing...

[10:04] Nana

Nozaki-kun!

[10:09] Nana

I'm Nana. Nice to meet you.

[10:14] Nozaki

*With the power of AI, making the heroine
of a game look like an acquaintance*

[10:20] Nozaki

is a piece of cake.

[10:23] Nana

Oh, gosh... Nozaki-kun, you installed a naughty expansion.

SIGN Ba-dump

Ba-dump

Ba-dump

[10:28] Nana

What should I do?

[10:29] Nana

What do you think I should do?

[10:33] Nana

What do you... want me to do?

[10:35] Student B

Something wrong, Nozaki?

[10:39] Nozaki

I would never!

SIGN Broadcast Room

[10:42] Ichika

Nozaki-kun.

[10:43] Ichika

The deadline is up for next week's lunchtime requests.

[10:47] Ichika

Nozaki-kun, are you listening?

[10:52] Nozaki

Y-Yeah!

[10:54] Nozaki

I'm sorry, Sasaki.

[10:56] Nozaki

I saw you naked yesterday.

[11:00] Nozaki

Although she was probably... bigger than the real deal.

[11:04] Nozaki

And she was a game AI on the inside.

[11:07] Ichika

What're you staring at?

[11:10] Nozaki

Nothing.

SIGN The

SIGN Pain of

SIGN Wrongdoing

SIGN Aota Publishing

[11:17] Nana

So there's a girl you like, Nozaki-kun?

[11:20] Nozaki

I guess.

[11:22] Nana

Why don't we go on a practice date, then?

[11:29] Nozaki

I dunno about going outside with you...

[11:32] Nana

Don't be so embarrassed!

[11:34] Nana

You can just ignore me if
you think anyone's watching.

[11:38] Nana

Please?

[11:47] Nozaki

Aw, crap...

[11:49] Nozaki

*I'm on an actual date with
a character from a game.*

[11:53] Nana

If you put your arm around a girl at
a time like this, she'll like it.

[11:59] Nozaki

I can't, Nana. You don't have a body.

[12:03] Nana

Just pretend.

[12:05] Nozaki

I'm the only one who can see you.

[12:08] Nozaki

People will think it's weird.

[12:13] Nana

What if we did it somewhere
no one was around?

[12:19] Nozaki

Y'know, normally, I'm the
one making requests of you.

[12:24] Nana

What about when we get home?

[12:27] Nozaki

No way!

[12:32] Nana

Your hand's not in the right spot.

[12:35] Nozaki

I would die if anyone saw me doing this!

[12:40] Nana

If you were a Humanoid, Nozaki-kun,

[12:42] Nana

you could do a full-sensation dive
into my world, and hold me for real.

[12:49] Nozaki

That sounds wild.

[12:52] Nozaki

*All I wanted was to see
Sasaki Ichika naked...*

[12:56] Nozaki

*And at some point I got addicted
to the game as a whole.*

[13:01] Nozaki

*I took Nana, who looks like
Sasaki Ichika, on so many dates.*

SIGN Broadcast Room

[13:07] Nozaki

But then, one day...

SIGN Special Admission Ticket

[13:10] Nozaki

What's with the tickets?

[13:12] Ichika

My dad got them.

[13:14] Ichika

You mentioned wanting to go to an
old-fashioned theater, right, Nozaki-kun?

[13:21] Ichika

Care to join me?

[13:24] Nozaki

How could I say no?!

[13:32] Ichika

Nozaki-kun!

[13:34] Ichika

Were you waiting long?

[13:35] Nozaki

Not at all!

[13:41] Nozaki

The same voice.

[13:43] Nozaki

The same profile.

[13:46] Nozaki

It's a different person...

[13:50] Nozaki

But the feeling is familiar.

[13:53] Nozaki

I can do this. I know I can!

[14:08] Nozaki

*And of course, I told her
how I felt afterwards.*

[14:13] Nozaki

I got to touch real skin...

[14:16] Nozaki

I'm holding it together for now, but I bet...

[14:19] Nozaki

*I'm gonna get to see and
touch the real thing!*

[14:23] Nozaki

For real!

[14:28] Ichika

I know what you mean!
That scene was so funny!

[14:31] Nozaki

The same director made a movie
called *Cucumber Stories*.

[14:35] Ichika

I saw that one! It was awesome.

[14:38] Nozaki

Right?!

[14:39] Nozaki

I think we really do have
the same tastes, Nana!

[14:43] Nozaki

Maybe the next movie we see should be...

SIGN Freeze...

[14:49] Ichika

Nana as in...

[14:51] Ichika

The character from that game?

[14:53] Ichika

The one with the crazy expansion
that's been causing all those problems?

SIGN Whoosh

[15:00] Nozaki

N-No! I meant...

[15:05] Ichika

Did you make me in it?

[15:13] Nana

So, she rejected you, huh?

[15:16] Nozaki

If she tells anyone, I'm done for.

[15:20] Nana

No matter what happens, I'll
be on your side, Nozaki-kun.

[15:27] Nozaki

I don't even feel guilty anymore.

[15:31] Nozaki

I wonder why...

SIGN Case 3: Toda Hide

[15:38] Hide

I didn't want to be this kind of man.

[15:44] Kayo

Hide-kun, you liar!

[15:47] Kayo

You said you wouldn't cheat on me again...

[15:50] Hide

Just give me another chance!

[15:52] Kayo

How could I?!

[15:53] Kayo

What do you mean, "another chance"?

[15:55] Kayo

Do you know how many times this makes?!

[15:58] Hide

I'm begging you!

[16:00] Kayo

You lying liar, liar, liar!

[16:08] Hide

Kayo-chan...

[16:09] Kayo

We're breaking up! This time, I swear it!

[16:14] Hide

I didn't want to be this kind of man.

[16:18] Hide

I really need to change...

[16:21] Hide

I need to do whatever it takes to change!

[16:25] Sudo

Maybe you should just break up?

[16:27] Hide

You really wanna go there?!

[16:29] Sudo

She wants to break up with you, doesn't she?

[16:32] Kayo

I'd want to stay with him
if he could stop cheating.

[16:38] Sudo

Quite the tragedy.

[16:39] Hide

Look, I know it sounds shameless,

[16:45] Hide

but I really do love Kayo-chan.

[16:48] Hide

I want to cherish her.

[16:51] Hide

But I just can't control my desires
on my own for some reason!

[16:56] Hide

I can't resist boobs and butts!

SIGN Twitch

[16:59] Hide

Oh, science! Civilization! MICHII!

[17:03] Hide

Why did you make a Humanoid like me?!

[17:08] Hide

It's not my fault! If anything, boobs...

[17:11] Hide

No, couldn't you say modern society
itself has made a victim of me?!

[17:18] Sudo

Well, we could always try something.

[17:25] Sudo

Are you ready?

[17:27] Hide

Ready, Dr. Moggadeet.

[17:30] Sudo

I'll remind you, if you don't like it,
we can remove it at any time.

[17:36] Sudo

First, I'm going to tinker
around in your head a bit.

[17:40] Sudo

Then, I'll be implanting the switch.

[17:47] Hide

My last resort for turning my life around.

[17:52] Hide

It's this switch.

[17:59] Idol

Come on, hurry up!

[18:03] Idol

Wow, that's crazy!

[18:14] Hide

I'm overflowing with reason!

[18:17] Sudo

We'll call it...

[18:19] Sudo

The Clarity Switch.

[18:23] Hide

Everything changed, after that day.

[18:26] Beauty A

You model, too?

[18:28] Beauty A

It makes sense, I thought you looked cool.

[18:31] Dubious Man A

Whoa, hold up here!

[18:33] Dubious Man A

Ladies, don't let his looks fool you!

[18:40] Beauty A

Something wrong?

[18:43] Hide

No, nothing at all.

SIGN The Beef Family Cheap and Tasty

[18:48] Hide's party

Thanks for the food!

[18:51] Dubious Man A

You going home already, Hide?

[18:53] Hide

I've got plans. See you next time!

[18:58] Hide

Six months passed, and then a year.

[19:02] Hide

The days went by, and I stopped making Kayo-chan cry...

[19:08] Hide

Time to eat!

[19:09] Kayo

It looks good. Thanks for making it.

[19:17] Hide

You like it?

[19:19] Kayo

Yeah...

[19:20] Hide

You're off tomorrow, right? Wanna go out?

[19:25] Kayo

I think I just wanna relax at home.

[19:28] Hide

Really?

[19:30] Hide

Well, that can be a fun thing to do together, too!

[19:33] Hide

Yep, yep!

[19:38] Hide

Hey, Kayo-chan...

[19:42] Kayo

I'm tired, so I'm going to sleep, okay?

[19:47] Hide

Good night.

[19:49] Hide

The days are peaceful.

[19:51] Hide

I'm going to be happy!

[19:57] Hide

Kayo-chan? C-Could... you repeat that?

[20:01] Kayo

I'm sorry, but I...

[20:04] Kayo

I've fallen in love with someone else!

[20:07] Hide

Wh-Wh-What do you mean?!

Did I do something wrong?!

[20:12] Kayo

It's not your fault, Hide-kun.

[20:16] Kayo

But I...

[20:18] Kayo

I don't feel any passion for you anymore.

[20:23] Sudo

A fresh start, eh?

[20:26] Hide

Kayo's jealousy was what
was keeping us together.

[20:32] Hide

I think our actual love may have
died out a long time ago...

[20:37] Sudo

Emotions are quite complicated things.

[20:42] Sudo

Well, we can take that switch out now.

[20:44] Sudo

Or maybe give you one to
cheer you up this time.

SIGN Case 4: Miyoshi Reon

[20:59] Reon

You sure you don't wanna
render the main event?

[21:02] Risa

I keep telling you, I never
asked you to make the previews!

[21:08] Risa

I like the real doctor.

[21:14] Reon

Y'know, I made a sample featuring
you and me too, Risa!

[21:20] Reon

Just kidding.

[21:23] Risa

See you next week!

[21:26] Reon

See you.

[21:32] Reon

Good luck, Risa.

[21:34] Reon

*It'd be nice if at least one
of us got what we want...*

[21:41] Sudo

I sent in the results of your blood test.

[21:44] Sudo

There was nothing of note.

[21:47] Risa

How about yours?

[21:49] Sudo

Same as usual.

SIGN In Use

[21:53] Risa

I want to know more about the doctor.

[21:57] Risa

*He's looking for the copy of his mother's
data that might be out there, somewhere...*

[22:03] Risa

*And he uses the name Moggadeet
to take on strange cases...*

[22:09] Risa

I wonder if he has any other secrets...

[22:13] Sudo

Jay, are you there?

[22:14] Jay

I'm listening, Sudo.

[22:17] Sudo

Since we've got that other
sample of my blood...

[22:20] Sudo

We're going to run additional
tests tomorrow.

[22:23] Jay

Understood.

SIGN Tuning

SIGN Tuning

Revision #1

Created 2024-07-03 21:07:22 UTC by whimsee

Updated 2024-07-03 21:07:23 UTC by whimsee